

lis Gnovis

■ UDIN. Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 10 di Mai, aes 5 e mieze sore sere, li de capele «de Puritàt», daprûf dal Domo. Radio Spazio le trasmet sul moment.

■ UDIN. In sene “I cuars dal mus



Vinars ai 9 di Mai, aes 8.30 sore sere, li dal Auditorium Zanon di Udin, al va in sene il musical in lenghe furlane “I cuars dal mus”, inmaneât de Associazion culturâl “Parcè no?” di Montenârs, adun cul Comun di Udin, cul Patrocini di Arlef (Agjenzie Regionâl pe Lenghe Furlane), te suaze de “Setemane de Culture Furlane”, promovude de Societât Filologjiche Furlane (*o fevelin di chest event tal articul chi in bande*). Ceste e je la seconde produzion originâl dal grup, dopo il fortunât “No tu sâs ce che tu âs” dal 2019. I atôrs, ducj amadôrs, a recitin e a cjantin acompagnâts di un grup di musiciscj professioniscj che al sune dal vif. Lis musicchis di Alessio de Franzoni, pianist, armonicist e compositôr furlan, e i tescj dai cjants di Sara Rigo a van adun cu la storie vignude fûr de pene di Anna Placereani.

■ FRIÛL-VIGNESIE JULIE. Si torne a emigrâ

Tai agns 2023-2024, nus informe l'Istitut talian di Statistiche, a àn lassât il nestri Pais par lâ a lavorâ tal forest cuasi mieç milion di personis: une emigrazion, che daspò dal Covid e je diventade simpri plui numerose. In chescj trê agns, de nestre region a son lâts vie ben 12.629 di lôr, e pe massime part si è tratât di zovins. A son lâts in Gjermanie, Spagne e Inghiltiere, magari daspò di vê finît di studiâ, par cirî un lavôr che ur plasi e che al fasi contente ancje la sachete. Un altri numar par capî miôr ceste emigrazion: i residents che si son scancelâts de anagrafe par lâ a vore tal forest a son cressûts dal 7,3% rispjet al an prime, cuntune incescrite che e à interessât dutis lis provinciis de region (fale chê di Gurize), massime chê di Triest, cuntun +21,49%, e vuai a fevelâ mâl di Marie Taresie...

■ SANT DENÊL. Tes pocis dal “Mulinâr”

Il biotip e je une piçule aree dulà che e esist une grande biodiversità, un contest di grande impuartance dal pont di viste di une integrazion tra animâi e plantis, che a crein un ambient dulà che la lôr vite e cor in ordin e in plene armonie. Cjapait alore il biotip di Cuman, des bandis dal comun di Sant Denêl, che si pues rivâ ancje a piduline cuntune baguline, cence scomodâ chei bastons che vuê a son tant di mode. Chel biotip al è caraterizât di une fuarte umidità, che e favoris la nassite e il svilup di tantis plantis igrofilis, che a amin la aghe, cussì che o podês cjatâ il pôl neri e il salgâr e altris che no us conti, parcè che al è ben che lis cjatais di bessôi. Ma ta chel intric di aghis e di piçulis pissandis, tes pocis e tal riul dal poç, o podês cjatâ ancje salamandriis e tritons, che difilcil che ju podedis cjatâ pes culinis dai dintors. Chest sît al è cognossût ancje come il “Mulinâr”, parcè che tal lontan 1523 un privât al veve realizât il “mulin de aghe cjalde”, che al veve funzionât fin ai prins agns dal Nûfcent.

Miercus 7	Ste. Flavie	Domenie 11	IV Domenie di Pasche
Joibe 8	S. Vitôr	Lunis 12	S.ts Nereu e Achileu
Vinars 9	S. Isaie	Martars 13	La Madone di Fatime
Sabide 10	S. Antonin	Il timp	Timp balarin.



Il soreli
Ai 7 al jeve aes 5.45 e al va a mont aes 20.23.



La lune
Ai 12 Lune plene.

Il proverbi
Il formet al è dal paron, la blave dal colon.
Lis voris dal mès
Mai al è un bon mès par semenâ e plantâ tal ort. Si semenin anguriis, melons, cudumars, fasûi, salatis, cocis, valeriane, jerbis ravis.

“Setemane de Culture” simpri plui par dut il Friûl

Dai 8 ai 18 di Mai e torne la “Setemane de Culture Furlane”, inmaneade de Societât Filologjiche Furlane e rivade, chest an, ae XII edizion. Come simpri il program de rassegne al è pardabon siôr cun events e iniziativis in dut il Friûl: concerti, conferencis, cunvignis, cjaminadis e cetantis altris ativitâts par une manifestazions che, an par an, e je simpri plui inlindrisade tal teritori cun propuestis culturâls che a rimarchin la ricjece e la vivarosità de culture e de identitât furlane. Cemût che al ricuarde il president de Filologjiche, **Federico Vicario**, «cu la partecipazion dal mont culturâl furlan e la cualitât des iniziativis ch’o proponin, la Setemane de culture furlane al è l’unic apontament culturâl di prospetive pardabon regionâl che o vin in Friûl, un apontament che nus dà l’ocasion e la braûre di sintîsi part di une comunitât e di une grande tradizion». Come ogni an no mancjaran – dal Friûl di soreli a mont a chel di jevât e de mont a la marine – apontaments di ogni sorte e, come par tradizion, la “Setemane” si sierarà domenie ai 18 di Mai cu la tradizionâl “Fraie de Vierende”, chest an e pe prime volte a Torean, indulà che al vignarà presentât il numar speciâl dal “Sot la Nape” par cure di Enos Costantini che al presenterà la localitât. La plui part dai events a saran in presince, ma une buine part e sarà on line sul portâl www.setemane.it: chest imprest al permet di stâ dongje dai furlans che a son sparniçâts in Italie e tal mont. Tra i diviers apontaments on line o ricuardin i filmâts che a fevelin des ultimis “rivistis furlanis” cjamadis



La “Setemane de Culture Furlane” e je inmaneade de Societât Filologjiche Furlane

Il program de rassegne al è pardabon siôr cun events e iniziativis in dut il Friûl dai 8 ai 18 di Mai

tal portâl www.rivistefriulane.it, la schirie di filmâts “Peraulis” produsude di Agherose cu la regjie di Dorino Minigutti par cognossi la origjin e il significât des peraulis furlanis e imparâ cemût che si doprin e, tal an di Gurize/Grove Gurize capitâl europeane de culture, chei cu lis ricetis di “Gustâ gurizan”. No mancje la riflession su lis personalitâts dal passât e il lôr contribût par fâ cressi la nestre comunitât furlane: chest an o memorein in particolar i leterâts Celso Macor tal Gurizan – ancje cu la mostre ospitade te Cjanive de Filologjiche in vie Manin a Udin – Angelo Pittana (Agnul di Spere) a Codroip e Dino Virgili a Martignà (ai 16 di Mai cu la presentazion de gnove edizion dal romanç “L’Aghe dapit la cleve”), lis studiosis di etnografie Andreina Nicoloso Ciceri e Renata Steccati, i pitôrs Giuseppe Furnio in Cjargne e Umberto Martina tal Friûl

ocidentâl, ma ancje altris benemerits di ogni timp. La “Setemane” e colabore cun chês altris manifestazions regionâls che a colin tal mès di Mai: il Festival Vicino/Lontano a Udin e la rassegne “Sapori Pro loco” a Vile Manin di Passarian. Si rivarà ancje a Triest, ai 15 di Mai, cu la cunvigne “Il Veneto nell’Alto Adriatico” par scandiâ lis relazions jenfri lis fevelis de zone costiere tra la Italie, la Slovenie e la Cravuzie che a àn vivût la influence politiche e economiche de Republiche di Vignesie. Fûr dai confins de region, nus spietin lis citâts di Turin – la Filologjiche e puatarà lis sôs publicazions al Salon internazionâl dal libri – e Verone, li che il Fogolâr Furlan al propon un ricuart di Pieri Pauli Pasolini tai 50 agns de muart (come simpri dut il program al è disponibil sul portâl de manifestazion, ae direzion www.setemane.it).

Peraulis in dismentie

par cure di Mario Martinis

> BOCON

s.m. = boccone, boccata; pezzo, brano
(*da bûcca con il suffisso -òn*)
Celestine, mi dâstu un bocon di cerce?
Celestina, mi dai un boccone d’assaggio?

> BOLP

s.m. = volpe (*dal latino vulpes ‘volpe’, ma la variante con a b-iniziale è centro-settentrionale*)
Usgnot passade la bolp e à copade une gjaline tal gjalinâr di Nani.
Stanotte la volpe ha ucciso una gallina dal pollaio di Giovanni.

> BONÂ

v. = rabbonire, calmare, ammansire
(*dall’aggettivo bonus ‘buono’ con il suffisso verbale da cui il significato ‘diventare buono, calmarsi’*)
Nol è simpri facil bonâ un frut che al vai.
Non è sempre facile rabbonire un bambino che piange.

> BORO

s.m. = quattrino, soldo
(*dal veneziano boro ‘quattrino’, anche se l’origine è discussa*)
Al è ridot cence un boro.
È ridotto senza un quattrino.

> BOVADICE

s.f. = bufera, vento impetuoso, con pioggia, neve o grandine
(*da bôva ‘serpente’ con il suffisso -ad-izze, da cui il senso traslato*)
La bovadice mi à slidrisât doi pîrucârs intal broili.
Il vento impetuoso mi ha sradicato due peri nel podere.

> BRADASC

s.m. = scopa di ramoscelli legati a un capo, utilizzata per spazzare le stalle, i cortili e le strade
(*da *bridasca, nome derivato dal gotico brîd ‘tavola, asse di legno’ con una forma suffisale*)
Cumò tu cjapis sù il bradasc e tu vâs a scovâ la stale.
Adesso prendi la scopa a vai a scopare la stalla.